

Vivienda - Alquiler

Rumano

Caut un _____ de închiriat.

Indicar que quieres alquilar algo

cameră

Tipo de alojamiento

apartament

Tipo de alojamiento

garsonieră / apartament

Tipo de alojamiento

casă detașată

Tipo de alojamiento

casă semi-detașată

Tipo de alojamiento

casă cu terasă

Tipo de alojamiento

Cât costă chiria pe lună?

Preguntar por el precio del alquiler

Sunt utilitățile incluse?

Preguntar si los gastos (luz, gas y agua) etán incluidos

Cât este depozitul?

Preguntar por la fianza

Când pot veni să văd locuința?

Preguntar cuándo puedes ver el alojamiento

Apartmentul este _____.

Indicar si el alojamiento está amueblado o no

Alemán

Ich möchte _____ mieten.

ein Zimmer

eine Wohnung/ ein Apartment

ein Studioapartment

ein Einfamilienhaus

ein Doppelhaus

ein Reihenhhaus

Wie viel beträgt die Miete pro Monat?

Sind die Nebenkosten inbegriffen?

Wie hoch ist die Kaution?

Wann kann ich zur Besichtigung kommen?

Das Apartment ist _____.

mobilat Estado del piso/apartamento	möbliert
nemobilat Estado del piso/apartamento	unmöbliert
Sunt permise animalele de companie? Preguntar si se permiten mascotas	Sind Haustiere erlaubt?
Cum pot schimba furnizorul de energie? Informarte sobre cómo cambiar de compañía eléctrica	Wie kann ich die Energieversorgung wechseln?
Câți chiriași locuiesc în apartament? Preguntar cuántas personas viven en el piso/apartamento	Wie viele Mitbewohner leben im Apartment?
Câte persoane au văzut apartamentul? Preguntar cuántas personas han ido a ver el piso/apartamento	Wie viele Besichtigungen gab es schon?
Pot vedea revizia instalației electrice și de gaz? Preguntar si puedes ver el historial de revisiones de la instalación de gas y de la instalación eléctrica	Kann ich die Zählerstände sehen?
Cât durează contractul de închiriere? Preguntar por la duración del contrato de arrendamiento	Wie lange gilt der Mietvertrag?
A existat vreun conflict cu vecinii? Preguntar por la relación entre los vecinos	Gab es Konflikte in der Nachbarschaft?
Ce renovări s-au făcut? Preguntar por las posibles reformas hechas en el piso/apartamento	Was wurde renoviert?
Întreabă câți ani are boilerul și când i s-a făcut ultima dată inspecția? Preguntar cuántos años tiene la caldera y cuándo pasó la última revisión	Wie alt ist der Heizungsboiler und wann wurde er zuletzt überprüft?
Când a fost reînnoită ultima dată instalația electrică? Preguntar cuándo se renovó la instalación eléctrica por última vez	Wann wurde die Elektrik zuletzt erneuert?

Cine locuiește deasupra/dedejos/de alături?

Preguntar por los vecinos más cercanos

Wer wohnt über mir/unter mir/ nebenan?

Aveți loc de parcare?

Preguntar si hay plaza de aparcamiento

Gehört ein Parkplatz dazu?

A fost cineva asasinat aici?

Preguntar si ha habido algún asesinato en el piso/apartamento

Wurde hier schon mal jemand ermordet?

Funcționează _____?

Preguntar si las instalaciones funcionan

Funktionieren _____?

conductele

Instalaciones

die Abflussrohre

încălzirea

Instalaciones

die Heizungsanlagen

Proprietarul se ocupă de reparații?

Preguntar por la persona encargada de las reparaciones

Ist der Besitzer für Reparaturen zuständig?

Unde se află contorul de gaz și cel electric?

Preguntar dónde están los contadores del gas y de la electricidad

Wo sind die Gas- und Stromzähler?

Aveți garanție și manuale de instrucție pentru electronice?

Preguntar por la garantía y los manuales de instrucciones de los electrodomésticos

Haben Sie Bedienungsanleitungen oder Garantiebescheinigungen für die elektrischen Geräte?

La ce companie aveți contract la electricitate, Internet și telefon fix?

Preguntar por los proveedores de electricidad, de banda ancha y de telefonía fija

Wer ist für Stromversorgung, Internet und Festnetztelefon zuständig?

Unde este termostatul?

Preguntar si puedes ver el termostato

Wo ist der Thermostat?

Pot vedea certificatul de siguranță al instalației de gaz?

Preguntar si puedes ver el certificado de seguridad de la instalación de gas

Kann ich das Gas-Sicherheitszertifikat sehen?

Vivienda - Comprar una vivienda

Inmigración Vivienda



Rumano

<p>Câte oferte a avut casa până acum?</p> <p>Preguntar cuántas ofertas han hecho por la casa</p>	<p>Alemán</p> <p>Wie viele Kaufangebote hat es schon gegeben?</p>
<p>De cât timp este pe piață?</p> <p>Preguntar cuánto tiempo lleva la casa a la venta</p>	<p>Wie lange ist das Haus schon auf dem Markt?</p>
<p>De ce se mută cei care vând casa?</p> <p>Preguntar el motivo por el que se vende la casa</p>	<p>Warum verkaufen die Besitzer?</p>
<p>Cât timp au locuit cei care vând în această casă?</p> <p>Preguntar cuánto tiempo han vivido los dueños en la casa</p>	<p>Wie lange haben die Vorbesitzer hier gelebt?</p>
<p>Ce este inclus în vânzare?</p> <p>Preguntar qué está incluido en la venta</p>	<p>Was ist im Verkauf mit inbegriffen?</p>
<p>Au fost probleme cu alunecarea de teren?</p> <p>Preguntar si ha habido problemas de hundimiento del suelo</p>	<p>Gibt es hier Probleme mit absackenden Böden?</p>
<p>E posibil să găsim o variantă mai ieftină a transferului?</p> <p>Informarte sobre el traspaso de propiedad</p>	<p>Ist eine günstigere Art der Umschreibung möglich?</p>
<p>Ce se va construi în această zonă în viitor?</p> <p>Preguntar por los proyectos de desarrollo de la zona</p>	<p>Was wird hier in Zukunft noch gebaut?</p>
<p>Puteți retrage casa de pe piață pentru a mi-o rezerva?</p> <p>Preguntar si la casa puede ser retirada del mercado</p>	<p>Können Sie das Haus vom Markt nehmen und für mich als potentiellen Käufer reservieren?</p>
<p>De unde au fost cumpărate gresia și faianța din baie și bucatărie?</p> <p>Preguntar dónde compraron los azulejos de la cocina y del baño los anteriores dueños</p>	<p>Von welchem Anbieter stammen die Küchen- und Badezimmerfliesen?</p>
<p>De unde a fost cumpărată mobila așa fixă, de exemplu, dulapurile de bucatărie?</p> <p>Preguntar dónde compraron el mobiliario fijo los anteriores dueños</p>	<p>Wo kommen die Einbaumöbel wie zB. Küchenschränke her?</p>